



2008/0242(COD)

23.11.2010

*****I**

ПРОЕКТОДОКЛАД

относно измененото предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на система „ЕВРОДАК“ за сравняване на дактилоскопични отпечатащи с оглед ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № [...] [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство] (преработена версия)
(COM(2010)0555 – C7-0319/2010 – 2008/0242(COD))

Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

Докладчик по становище: Monica Luisa Macovei

(Преработка – член 87 от Правилника за дейността)

Легенда на използваните знаци

- * Процедура на консултация
- *** Процедура на одобрение
- ***I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- ***II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- ***III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

Изменения към проект на акт

Измененията към проекта на акт, внесени от Парламента, се обозначават в ***получер курсив***. Отбелязването в *курсив* е предназначено за съответните технически служби и се отнася до частите от проекта на акт, за които е предложено изменение с оглед изготвяне на окончателния текст (например очевидно грешни или липсващи части в текста на даден език). Предложенията за поправка подлежат на съгласуване със засегнатите технически служби.

Антетката на всяко изменение към съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, съдържа трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и засегнатата разпоредба от него. Възпроизведените части от разпоредба на съществуващ акт, която Парламентът желае да измени, но която остава непроменена в проекта на акт, се отбелязват с **получер** шрифт. Евантуални заличавания, които засягат такива части от текста се обозначават по следния начин: [...].

СЪДЪРЖАНИЕ

Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .5	
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ	18

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно измененото предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на система „ЕВРОДАК“ за сравняване на дактилоскопични отпечатъци с оглед ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № [...] [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство] (преработена версия)
(COM(2010)0555 – C7-0319/2010 – 2008/0242(COD))

(Обикновена законодателна процедура – преработка)

Европейският парламент,

- като взе предвид измененото предложение на Комисията до Парламента и до Съвета (COM(2010)0555),
 - като взе предвид член 294, параграф 2 и член 78, параграф 2, буква д) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0319/2010),
 - като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз,
 - като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 28 ноември 2001 г. относно по-структурирано използване на техниката за преработване на нормативни актове¹,
 - като взе предвид писмото от [...] на комисията по правни въпроси до комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи в съответствие с член 87, параграф 3 от своя правилник,
 - като взе предвид членове 87 и 55 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и становището на комисията по правни въпроси (A7-0000/2010),
1. приема изложената по-долу позиция на първо четене;
 2. призовава Комисията допълнително да разгледа възможността оправомощените органи на държавите-членки и Европейската полицейска служба (Европол) да искат сравняване на дактилоскопични данни – въз основа на наличие или липса на съответствие, с тези, съхранявани в централната база данни на „Евродак“ с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления;

¹ ОВ С 77, 28.3.2002, стр. 1.

3. изисква Комисията да се отнесе до него отново, в случай че възнамерява да внесе съществени промени в своето предложение или да го замени с друг текст;
4. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

Изменение 1

Предложение за регламент Съображение 4

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(4) Съгласно Програмата от Хага следва да се подобри достъпът до съществуващите архивираци системи на Европейския съюз.

заличава се

Or. en

Обосновка

Заличаването е в съответствие с изключването на аспекти, свързани с правоприлагането, от обхвата на настоящото предложение за регламент относно „ЕВРОДАК“.

Изменение 2

Предложение за регламент Съображение 5

Текст, предложен от Комисията

Изменение

(5) Необходимо е, с оглед прилагането на Регламент (ЕО) № [...] на Съвета [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство] , да се установи самоличността на лицата, които търсят международна закрила , и на лицата, които са задържани за неправомерно преминаване на външна граница на **Общността**. С цел ефективното прилагане на Регламент

(5) Необходимо е, с оглед прилагането на Регламент (ЕС) № [...] **на Европейския парламент и** на Съвета [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство] , да се установи самоличността на лицата, които търсят международна закрила , и на лицата, които са задържани за неправомерно преминаване на външна граница на **Съюза**. С цел ефективното

(ЕО) № [...] на Съвета [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство] и по-специално на член 18, параграф 1, букви б) и г) от него, е желателно също така всяка държава-членка да може да провери дали гражданин на трета страна или лице без гражданство, който се намира незаконно на нейна територия, е подал молба за получаване на международна закрила в друга държава-членка.

прилагане на Регламент (ЕС) № .../... [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство] и по-специално на член 18, параграф 1, букви б) и г) от него, е желателно също така всяка държава-членка да може да провери дали гражданин на трета страна или лице без гражданство, който се намира незаконно на нейна територия, е подал молба за получаване на международна закрила в друга държава-членка.

(Заменянето на думата „Общност” с думата „Съюз” и на формулировката „Регламент (ЕО) № [...] [на Съвета]” с „Регламент (ЕС) № .../... [на Европейския парламент и на Съвета]” се прилага по отношение на целия текст и заглавието.)

Or. en

Обосновка

Изменението е от технически характер и целта му е привеждане в съответствие на текста с разпоредбите на Договора от Лисабон.

Изменение 3

Предложение за регламент Съображение 7

Текст, предложен от Комисията

(7) За тази цел е необходимо да се създаде система, наречена „ЕВРОДАК“, която се състои от Централна система, която да управлява централната информационна база дактилоскопични данни, както и електронни средства за предаване на информация между държавите-членки и Централната

Изменение

(7) За тази цел е необходимо да се създаде система, наречена „ЕВРОДАК“, която се състои от Централна система, която да управлява централната информационна база дактилоскопични данни, както и електронни средства за предаване на информация между държавите-членки и Централната

система.

система (*по-нататък наричан „комуникационна инфраструктура“*).

Or. en

Обосновка

Техническо изменение.

Изменение 4

Предложение за регламент Съображение 8

Текст, предложен от Комисията

(8) За да се осигури еднаквото третиране на всички търсещи убежище и ползвачи се с международна закрила, както и за да се осигури приемственост с настоящото право на ЕС в областта на убежището, и по-специално с Директива **2004/83/ЕО** на Съвета *от 29 април 2004 г.* относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като **бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят** от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила, и с Регламент **(ЕО) № [.../...]** [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство], подходящо е да се разшири обхватът на настоящия регламент, за да се включат в него търсещите и ползващите се със субсидиарна закрила лица.

Изменение

(8) За да се осигури еднаквото третиране на всички търсещи убежище и ползвачи се с международна закрила, както и за да се осигури приемственост с настоящото право на ЕС в областта на убежището, и по-специално с Директива **.../.../ЕО на Европейския парламент и на Съвета от...** относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като **ползвачи се** от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила, и с Регламент **(ЕС) № .../...** [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство], подходящо е да се разшири обхватът на настоящия регламент, за да се включат в него търсещите и ползващите се със субсидиарна закрила лица.

(Заменянето на формулировката „Директива 2004/83/ЕО [на Съвета] от 29 април 2004 г.“ с „Директива .../.../ЕО [на Европейския парламент и на

Съвета]” се прилага за целия текст.)

Or. en

Обосновка

Изменението е от технически характер и целта му е привеждане в съответствие на текста с разпоредбите на Договора от Лисабон и на новото заглавие, включено в предложението за преработване на Директивата на Европейския парламент и на Съвета относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като ползвачи се от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила („Директивата за признаването”).

Изменение 5

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква б)

Текст, предложен от Комисията

б) лице, което търси международна закрила “ означава гражданин на трета страна или лице без гражданство , което е подало молба за международна закрила, както е определена в **член 2, буква ж) от Директива 2004/83/ЕО на Съвета**, по отношение на която все още не е взето окончателно решение;

Изменение

б) лице, което търси международна закрила “ означава гражданин на трета страна или лице без гражданство , което е подало молба за международна закрила, както е определена в **член 2, буква з) от Директива .../.../ЕС на Европейския парламент и на Съвета от [...]** относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като ползвачи се от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила, по отношение на която все още не е взето окончателно решение;

Or. en

Обосновка

Изменението е от технически характер и целта му е привеждане в съответствие на текста с разпоредбите новото заглавие, включено в предложението за преработване на Директивата на Европейския парламент и на Съвета относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни

или лицата без гражданство като ползващи се от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила („Директивата за признаването”).

Изменение 6

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква в) – подточка iii)

Текст, предложен от Комисията

(iii) в случай на лице, което е предвидено в член 14, държавата-членка, която предава **такива** данни на Централната система и получава резултатите от сравнението;

Изменение

(iii) в случай на лице, което е предвидено в член 14, държавата-членка, която предава **личните** данни на Централната система и получава резултатите от сравнението;

Or. en

Обосновка

Терминологична корекция.

Изменение 7

Предложение за регламент

Член 2 – параграф 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) „положителен резултат“ означава съответствието или съответствията, които са установени от Централната система при сравнението между дактилоскопичните данни, които са регистрирани в централната база данни, и предадените от държавата-членка данни за дадено лице, без да се отменя задължението съгласно член 18, параграф 4 на държавата-членка да провери незабавно резултатите от сравнението.

Изменение

д) „положителен резултат“ означава съответствието или съответствията, които са установени от Централната система при сравнението между дактилоскопичните данни, които са регистрирани в централната **информационна база дактилоскопични** данни, и предадените от държавата-членка данни за дадено лице, без да се отменя задължението съгласно член 18, параграф 4 на държавата-членка да провери незабавно резултатите от сравнението.

Обосновка

Това е техническо изменение и целта му е привеждане в съответствие с формулировката в член 3, параграф 1, буква а).

Изменение 8

Предложение за регламент

Член 4 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Управителен орган, финансиран от общия бюджет на Европейския съюз, отговаря за оперативното управление на „ЕВРОДАК“. Управителният орган в сътрудничество с държавите-членки гарантира, че за Централната система се **използва** по всяко време **най-добрата налична технология**, при условие че е извършен анализ на разходите и ползите.

Изменение

1. Управителен орган, финансиран от общия бюджет на Европейския съюз, отговаря за оперативното управление на „ЕВРОДАК“. Управителният орган в сътрудничество с държавите-членки гарантира, че за Централната система се **използват** по всяко време **най-добрите налични техники**, при условие че е извършен анализ на разходите и ползите.

Обосновка

Терминът „техники“ обхваща както използваната технология, така и начина, по който съоръжението е замислено, изградено, поддържано и използвано, както се предлага също така в становището на Европейския надзорен орган по защита на данните относно „Евродак“ от 18 февруари 2009 г.

Изменение 9

Предложение за регламент

Член 4 – параграф 4

Текст, предложен от Комисията

4. **Преди** управителният орган **да** поеме своите отговорности, **Комисията отговаря** за всички задачи, възложени на управителния орган с настоящия

Изменение

4. **Докато** управителният орган поеме своите отговорности, всички задачи, възложени на управителния орган с настоящия регламент, **се възлагат**

регламент.

единствено на Комисията.

Or. en

Обосновка

The aim is to clarify that until the Management Authority takes up its responsibilities only the Commission will be entrusted with all tasks attributed to the Management Authority and that it cannot entrust the management of the system to another authority; in such a case additional provisions should be foreseen in order to ensure that this shall not adversely affect any effective control mechanism under Union law, whether of the Court of Justice, the Court of Auditors or the European Data Protection Supervisor as indicated in the opinion of the European Data Protection Supervisor (EDPS) on Eurodac of 18 February 2009.

Изменение 10

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква д а) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

да) броя групи от данни, маркирани в съответствие с член 15, параграф 1;

Or. en

Обосновка

Важно е статистическите отчети да съдържат и броя групи от данни, маркирани в съответствие с разпоредбите на член 15, параграф 1.

Изменение 11

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 1 – буква д б) (нова)

Текст, предложен от Комисията

Изменение

дб) броя положителни резултати за лицата, посочени в член 15, параграф 1, за които са регистрирани положителни резултати по букви б), в) и г);

Or. en

Обосновка

Важно е статистическите отчети да съдържат и броя положителни резултати за лицата, посочени в член 15, параграф 1 (лица, получили международна закрила).

Изменение 12

Предложение за регламент

Член 5 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

В края на всяка година се прави статистика под формата на обобщение на месечните статистически отчети за тази година, **които показват броя на лицата, за които са регистрирани положителни резултати съгласно букви б), в) и г).**

Изменение

В края на всяка година се прави статистика под формата на обобщение на месечните статистически отчети за тази година.

Or. en

Обосновка

Тъй като статистическите отчети за броя на лицата, попадащи в обхвата на букви б), в), г) и дб), ще бъдат изготвяни ежемесечно, допълнителната забележка не е необходима, тъй като в края на годината те ще бъдат включени в обобщението, посочено в член 5.

Изменение 13

Предложение за регламент

Член 6 – заглавие

Текст, предложен от Комисията

Събиране, предаване и сравнение на **дактилоскопичните отпечатъци**

Изменение

Събиране, предаване и сравнение на **дактилоскопични данни**

Or. en

Обосновка

Техническо изменение (хармонизиране на текста в съответствие със заглавията на членове 11 и 14).

Изменение 14

Предложение за регламент Член 10 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията

1. Данните относно лице, което е придобило гражданство в някоя държава-членка преди изтичането на срока по член 9, се изтриват от Централната система съгласно член 21, **параграф 4** в момента, в който държавата-членка по произхода научи, че заинтересованото лице е придобило гражданство.

Изменение

1. Данните относно лице, което е придобило гражданство в някоя държава-членка преди изтичането на срока по член 9, се изтриват от Централната система съгласно член 21, **параграф 3** в момента, в който държавата-членка по произхода научи, че заинтересованото лице е придобило гражданство.

Or. en

Обосновка

Техническо изменение.

Изменение 15

Предложение за регламент Член 16 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Съгласно **член 11** държавата-членка по произхода гарантира сигурността на данните по параграф 1 преди и по време на предаването им на Централната система, както и сигурността на данните, които тя получава от Централната система.

Изменение

2. Съгласно **член 20** държавата-членка по произхода гарантира сигурността на данните по параграф 1 **от настоящия член** преди и по време на предаването им на Централната система, както и сигурността на данните, които тя получава от Централната система.

(Терминът „член 11“ следва да бъде заменен с „член 20“ и в член 16, параграф 4, буква б), както и в член 22, параграф 2).

Or. en

Обосновка

Техническо изменение.

Изменение 16

Предложение за регламент Член 17 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията

2. Държавите-членки предават данните, предвидени в член 8, **параграф 1**, член 11, параграф 2 и член 14, параграф 2, по електронен път. Данните по член 8, **параграф 1** и член 11, параграф 2 се регистрират автоматично в Централната система. При необходимост, с оглед на правилното функциониране на Централната система, Управителният орган определя техническите изисквания, необходими за правилното предаване на данните по електронен път от държавите-членки към Централната система и обратно.

Изменение

2. Държавите-членки предават данните, предвидени в член 8, член 11, параграф 2 и член 14, параграф 2, по електронен път. Данните по член 8 и член 11, параграф 2 се регистрират автоматично в Централната система. При необходимост, с оглед на правилното функциониране на Централната система, Управителният орган определя техническите изисквания, необходими за правилното предаване на данните по електронен път от държавите-членки към Централната система и обратно.

Or. en

Обосновка

Техническо изменение.

Изменение 17

Предложение за регламент Член 20 – параграф 2 – буква г)

Текст, предложен от Комисията

г) предотвратяване на неоторизираното въвеждане на данни и неоторизираната проверка, промяна или **заличаване** на съхранявани лични данни (контрол на съхраняването);

Изменение

г) предотвратяване на неупълномощено въвеждане на данни и неупълномощена проверка, промяна или **изтриване** на съхраняваните лични данни (контрол на съхраняването);

Настоящото изменение се прилага и към: член 20, параграф 2, буква ж) („заличават“ се заменя с „изтриват“)

и член 20, параграф 2, буква й)
(„заличаване“ се заменя с „изтриване“)

Or.en

Обосновка

Терминологична корекция.

Изменение 18

Предложение за регламент

Член 24 – параграф 1 – алинея 1 – буква д)

Текст, предложен от Комисията

д) **упражняването на** правото на достъп до данните, свързани с него, и правото да се изиска корекция на свързани с него неточни данни или заличаване на незаконно обработени свързани с него данни, както и **правото да получи информация за** процедурите за упражняване на тези права, включително данните за връзка на лицето, което отговаря за обработката, и националните контролни органи по член 25, параграф 1.

Изменение

д) правото на достъп до данните, свързани с него, и правото да се изиска корекция на свързани с него неточни данни или заличаване на незаконно обработени свързани с него данни, както и процедурите за упражняване на тези права, включително данните за връзка на лицето, което отговаря за обработката, и националните контролни органи по член 25, параграф 1.

Or. en

Обосновка

Целта е да се поясни, че лицето, което попада в обхвата на регламента, се информира за „правото на достъп до данните, свързани с него“, а не за „упражняването на правото“. В същия дух е по-ясно да се посочи, че лицето се информира за „процедурите за упражняване на тези права“, както беше предложено и от Европейския надзорен орган по защита на данните в неговото становище.

Изменение 19

Предложение за регламент

Член 24 – параграф 13

Текст, предложен от Комисията

13. Всяко лице може съгласно

PE450.875v01-00

Изменение

13. Всяко лице може съгласно

16/20

PR\834962BG.doc

законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, която е предала данните, да оспори или при необходимост да подаде жалба до компетентните органи или съдилищата на тази държава относно свързаните с него данни, които са регистрирани в Централната система, с оглед упражняване на правата си съгласно параграф 3. Задължението на националните контролни органи да подпомагат и ако заинтересованото лице поиска, да го съветват съгласно **параграф 13**, остава в сила по време на цялата процедура.

законовите и подзаконовите актове и процедурите на държавата-членка, която е предала данните, да оспори или при необходимост да подаде жалба до компетентните органи или съдилищата на тази държава относно свързаните с него данни, които са регистрирани в Централната система, с оглед упражняване на правата си съгласно параграф 3. Задължението на националните контролни органи да подпомагат и ако заинтересованото лице поиска, да го съветват съгласно **параграф 11**, остава в сила по време на цялата процедура.

Or. en

Обосновка

Техническо изменение.

ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

„ЕВРОДАК“ бе създадена с Регламент (ЕО) № 2725/2000 за създаване на система „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатьци с оглед ефективното прилагане на Дъблинската конвенция¹. Комисията прие през декември 2008 г.² предложение за преработване с цел изменение на регламента за „ЕВРОДАК“, за да се осигури по-ефективна подкрепа за прилагането на регламента „Дъблин“, да се предприемат подходящи мерки по отношение на проблемите във връзка със защитата на данните и да се отчетат промените в достиженията на правото на ЕС в областта на предоставянето на убежище и техническият напредък след приемането на регламента през 2000 г. Освен това с предложението се уеднаквява рамката за информационно управление с тази на регламентите за ШИС II и ВИС, като се предвижда прехвърляне на функциите по оперативното управление на „ЕВРОДАК“ към бъдещата Агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието³.

През май 2009 г. Европейският парламент прие законодателна резолюция⁴, която подкрепя предложението на Комисията, при условие че се направят някои изменения.

През септември 2009 г. Комисията прие изменено предложение с цел, от една страна, да се вземе предвид резолюцията на Европейския парламент и резултатите от преговорите в рамките на Съвета, а от друга страна, да се създаде възможност за правоприлагащите органи на държавите-членки да получат достъп до централната база данни на „ЕВРОДАК“ с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични и други тежки престъпления.⁵ С това предложение се въведе свързваща клауза, която да разрешава достъпа за целите на правоприлагането, както и необходимите съпровождащи разпоредби, и се измени предложението от декември 2008 г. Същевременно Комисията представи предложение за решение на Съвета за изискване на сравнения с данните от „ЕВРОДАК“ от правоприлагащите органи на държавите-

¹ ОВ L 062, 05.03.2002 г., стр. 1.

² Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на система „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатьци с оглед ефективното прилагане на Регламент (ЕО) № [...] [за установяване на критерии и механизми за определяне на държава-членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите-членки от гражданин на трета страна или лице без гражданство], COM (2008) 825 окончателен.

³ Предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието [COM(2009) 293 окончателен] бе прието на 24 юни 2009 г. На 19 март 2010 г. бе прието изменено предложение: изменено предложение за Регламент (ЕС) № .../... на Европейския парламент и на Съвета за създаване на агенция за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието, COM(2010) 93 окончателен.

⁴ Създаване на система „Евродак“ за сравняване на дактилоскопични отпечатьци (преработена версия), P6_TA(2009)0378.

⁵ Съветът призова за формулирането на това предложение в заключенията си от 12 и 13 юни 2007 г. за достъпа до Евродак от страна на полицейските и правоприлагащите органи на държавите-членки и на Европол.

членки и Европол за целите на правоприлагането¹, в което се определят точните условия на този достъп.²

Европейският парламент не прие законодателна резолюция по предложенията от септември 2009 г.

Предложението за решение на Съвета изгуби силата си вследствие на влизането в сила на Договора от Лисабон. В съобщението за последствията от влизането в сила на Договора от Лисабон за междуинституционалните механизми за вземане на решения, които са в ход³, се посочва, че това предложение ще бъде официално оттеглено и заменено с ново предложение, за да се вземе предвид новата рамка на Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

Предложението, внесено от Комисията на 11 октомври 2010 г., премахва възможността за достъп за целите на правоприлагането, предвидена в предложението от септември 2009 г., взема под внимание резолюцията на ЕП от 2009 г. и въвежда два допълнителни елемента:

- в член 18, параграф 4 се изяснява необходимостта от проверка на положителните автоматични резултати от експерт по дактилоскопичните отпечатьци;
- в член 24, параграф 1 се добавят подходящи разпоредби, за да се позволи на комитета, създаден в съответствие с Регламента от Дъблин, да включи информация за „ЕВРОДАК“ в брошурата, която ще се изготви съгласно член 4, параграф 3.

В своя обяснителен меморандум Комисията обосновава заличаването на разпоредбите, които препращат към достъпа за целите на правоприлагането, от настоящото предложение, като подчертава необходимостта от постигане на напредък в рамките на преговорите по пакета от мерки в областта на убежището и от улесняване на сключването на споразумение за регламента за „ЕВРОДАК“. Тя счита също така, че по този начин новият регламент за „ЕВРОДАК“ ще бъде приет по-бързо, което ще спомогне също да бъде своевременно създадена агенцията за оперативното управление на широкомащабни информационни системи в областта на свободата, сигурността и правосъдието, тъй като се предвижда тази агенция да отговаря и за управлението на „ЕВРОДАК“⁴. Докладчикът е съгласен с тези доводи, но счита, че възможността оправомощените органи на държавите-членки и Европейската полицейска служба (Европол) да искат сравняване на дактилоскопични данни – на база положителни резултати или не – с тези, съхранявани в централната база данни на „ЕВРОДАК“, с цел предотвратяване, разкриване и разследване на терористични действия и други тежки престъпления следва да бъде разгледана на по-късен етап⁵.

¹ COM(2009) 344.

² COM(2010) 555, стр.2-3.

³ COM(2009) 665 окончателен/2.

⁴ COM(2010)555, стр. 3.

⁵ Предвиденият в предложението от 2009 г. принцип се състоеше в това, че дадено успешно сравнение, в резултат на което „ЕВРОДАК“ е дал отговор „положителен резултат“, се придружава от всички данни, които се съхраняват в „ЕВРОДАК“ във връзка с дактилоскопичния отпечатък. Понастоящем, както се посочва в изготвената от Комисията оценка на въздействието, „съществуват няколко инструмента на ЕС, които позволяват дадена държава-членка да направи

Докладчикът предложи редица изменения, които могат да бъдат обобщение в две категории: технически изменения (напр.: привеждане в съответствие с разпоредбите на Договора от Лисабон, позовавания на предложението за преработване на „Директивата за признаването“, вътрешни препратки) и изменения, които имат за цел да пояснят текста (напр. заменяне на термина „технология“ с „техники“ в член 4, както и уточнения в член 4, параграф 4 по отношение на ролята на Комисията по време на преходния период, допълнения в раздела относно статистическите отчети и пояснения относно правото на достъп до данни).

справка с дактилоскопични отпечатъци и други свързани с правоприлагането данни, съхранявани от друга държава-членка, [...] но не съществува единна система, която да е достъпна за правоприлагащите органи и която да позволява да се определи коя държава-членка разполага с информацията относно конкретно лице, търсецо убежище.“ Решение 2008/615/ПВР на Съвета за засилване на трансграничното сътрудничество, по-специално в борбата срещу тероризма и трансграничната престъпност (Решение от Прюм) може да бъде полезен инструмент, но само в случаите, когато държавата-членка съхранява дактилоскопичните отпечатъци на лицата, търсеци убежище, заедно с други дактилоскопични отпечатъци, събрани от правоприлагащите органи в национална автоматизираната система за идентификация на дактилоскопични отпечатъци (AFIS). Друг инструмент, който може да бъде използван за справки във връзка с дактилоскопични отпечатъци, е Рамково решение 2006/960/ПВР на Съвета за опростяване обмена на информация и сведения между правоприлагащите органи на държавите-членки на Европейския съюз (FWD 2006/960), но само при редица условия. Накрая, държавите-членки могат да използват механизма за правна взаимопомощ, посредством който съдебните органи на държавите-членки могат да търсят достъп до бази данни, съдържащи отпечатъците на криминално проявени или не лица, включително отпечатъците на лица, търсеци убежище, въз основа на Конвенцията за взаимопомощ по наказателноправни въпроси. Искането следва да бъде отправено до всички държави-членки, за които се счита, че разполагат със съответната информация (евентуално всички други държави-членки). За допълнителни подробности вж. SEC(2009)0936, стр.8–9.